

# KÖSZEG ÉS VIDÉKE

Előfizetési díjak: helyben negyedévre P 1:50  
 Vidékre és Ausztriába postán . . . P 2:20  
 Külföldre egy évre 4 dollár. Egyes szám 12 fill.

Megjelenik minden vasárnap reggel!

Felolvasó szerkesztő és kiadótulajdonos:  
 RONAI FRIGYES  
 Várkör 39. sz. Telefonszám 23.

Hirdetések millimétersoronként 8 fillér.  
 5.0 egkőzdötti reklámhír sora 30 fillér.  
 Nyilttér sora 40 fillér.  
 Hirdetések díja előre fizetendő.

## Városatyákat

választanak ma, vasárnap, Tizenöt kisorsolt tagsági helyet kell újra betölteni. A választók alkotmányos kötelessége erről gondoskodni. Akik a város közügyeivel behatóbban foglalkoznak, azon elhatározásra jutottak, hogy az erre illetékes intézmények, pártok, testületek és érdekképviselők állapotjanak meg a megválasztandók névsorában és az eképpen egybeállított listát ajánlják a választóknak elfogadásra, miáltal a képviselőtestület kiegészítése minden választási küzdelem mellőzésevel történhetik. — Ez az elhatározás kétségtelenül a legbölcsebb. Azok tegyenek javaslatot, akik a közügyekkel behatóbban foglalkoznak, a viszonyokat alaposan ismerik és az által, hogy a megválasztandókat a társadalom minden rétegéből emelik ki, annak a tanujelét adják, hogy javaslatuk nem rideg pártszemponi vezeti, hanem annak a lelkiismeretes mérlegelése, hogy a társadalmi rétegek mindenike képviselt legyen a város parlamentjében. Ez a tény egymaga nagyon alkalmas az alkotmányos kötelességnek békés, egyetértő és közmegelegedést biztosító teljesítésére. Az ilyen uton létrejött városi képviselőtestület olyan közbizalom alapuló mandátumot kap, mely komoly és céltudatos tevékenységre kötelez. Az elmúlt hat esztendő bizonyítást tesz arról, hogy a képviselőtestületi békés munkássága nem maradt eredmény nélkül. Az adó-

teher ugyan nem változott, de a kényszerült beruházások miatti függő tartozása a városnak majdnem felére szállott le és a pénzügyi gazdálkodás megnyugtatóbb ügymenetet hozott és emellett sok nagyon hasznos munkát végeztek. A város irányzata céltudatosan megalapozza a jövő pénzügyi rendezettségét, hogy ezt újból követtesse a mellőzhetetlen további fejlesztési munkának azon része, melyet a mai kor egy városától megkövetel és ugy kulturális, mind közegészségügyi és szépsézeteti szempontból okvetlen elérni kell. Csak a békés munka eredményezheti ezt. Kívánatos tehát, hogy az erre való felhatalmazás is a béke jegyében jöjjön létre. De nemcsak úgy, hogy a bölcs egyetértésben elhatározottakat egyszerűen helyeslő tudomásul vegyék. — Ez nem elég! Igenis el kell vinni azt a szavazólapot az urnához és nem kell sajnálni az ezzel járó pár perces fáradságot. A szavazatok nagy száma legyen a közvélemény kifejezője. Így kell hatni azokra, akiket a képviselőtestületbe küldünk, hogy ott a felelősség teljes tudatával végezzék kötelességeiket. Szükség van erre. Nagy problémák megoldása kerül a legközelebbi jövőben napi rendre. A polgárság osztatlan bizalma kell, hogy ösztönözze lelkesítse, buzdítsa a jövő képviselőtestületet. Így gondolták el azok, akik erre hivatottak. Békés egyetértésben becsületes törekvéssel dolgozni a város jólétéért. Reméljük, hogy a nemes elgondolás a polgárságban méltó megértésre talál.

gatási bizottság tagjait, ahol Ostffy Lajos főispán hivatalosan is bejelentette a vármegyei élet e nagyjelentőségű eseményét s az értekezlet, amelyen résztvett Grósz József megyéspüspök is, megajátelte mindjárt a hivatalos jelölést is es az

irotkői járás főszolgabirájának egyhangu határozattal dr. Olajos Józsefet jelölték. Olajos József dr. egyike a vármegye legértékesebb és legképzettebb

főszolgabiróinak, aki egyttal a szolgálati évek száma alapján is nagyon megérdemli a jelölést, mert teljesen egyidőben neveztek ki szolgabiróvá 1918-ban dr. Szücs Istvánnal és Tulok Józseffel, akik most már réges rég vezető főszolgabirók.

A községi járás területén és a Köszeg városában szavazattal rendelkező megyebizottsági tagoknak a járás visszaállításával kapcsolatban ugyszólván becsületbeli kötelességük most, hogy a hivatalos jelölést támogassák.

## Felhívás

### Köszeg választóközönségéhez!

A községi pártok, testületek és érdekképviselők vezetői a mai városi képviselőtestületi választások alkalmával a következő felhívást locsátották ki: Köszeg városa ismét választások előtt áll. A törvény értelmében kisorsolt 15 választott képviselőtestületi tag helyére választ a város közönsége új tagokat, épügy 15 új póttagot.

A város politikai pártjainak és érdekképviselőinek vezetőségei a Nemzeti Egység kezdeményezésére elhatározták, hogy a társadalmi békét elősegítendő közös listát terjesztenek a választóközönség elé. Ezzel a listával azt akarjuk elősegíteni, hogy a város sorsának irányítását ugyanolyan békés, munkás képviselőtestület irányítsa, mint amilyen az előző képviselőtestület volt és el akarjuk kerülni a valóban felesleges harcot.

Ha visszatekintünk a mostani városi parlamentnek a munkájára, megállapíthatjuk, hogy a békés, összefogó munka meghozta a maga gyümölcsét. A sok közül csak arra akarunk rámutatni, hogy ennek a képviselőtestületnek működése alatt a városra súlyosodó 1,314.000 pengő adósság 597.555 pengőre csökkent. De a nagy szanáló munka ellenére is alkalmat és módot talált arra, hogy a város vezetőségével szorosán összedolgozva Köszeg életcéljai szempontjából fontos lehetőségeket kihasználjon és szükséges beruházásokat megvalósítson. Nagyon lendített az idegenforgalmi célkitűzéseken, elkészítette részben a szabóhegyi stájerházi múzeumot, megvalósította a törzsgyümölcsösöt.

Az új képviselőtestület is ebben a szellemben akar munkálkodni. Ennek a feladatnak azonban csak abban az esetben tudunk megfelelni, ha a város választóközönsége lehetővé teszi, hogy az új képviselőtestület már kezdetben minden gyűlésközdés és választási harcoktól eredő személyi ellentétek kizárásával kezdhesse meg építő munkáját ennek a Trianon által halálra nyomorított határvárosnak jövője érdekében. Ezt csak azzal lehet elérni, ha a választóközönség magáévá teszi az összes politikai pártok és érdekképviselők elgondolását: minden változtatás neiküi szavaz a közös listával.

Tisztában vagyunk azzal, hogy több terhet át nem háríthatunk az adózó közönségre és ezért igyekezni fogunk megoldást találni, hogy az elkövetkező években átalakítsuk a még fennálló adósságunkat hosszú lejáratú kölcsönre, hogy így a terhekből a későbbi nemzedékek is kivegyék részüket. De mivel másrészt a fejlődésben meg nem állhatunk, igyekeznünk olyan létesítményeket szerezni, amelyek csak előnyt, de terheket nem jelentenek a város közönségének. Tudjuk, hogy minden tervünk nem valósítható meg, de összefogással és egy békés választással, indulatok nélkül összehozott városi képviselőtestülettel mindenestre többet tudunk megvalósítani, mint egy személyi harcokban elmerülő testülettel. Mindenkor, mindenben csak javát akarjuk a városnak és vele minden egyes lakosának. Hogy ezt a munkát elvégezhessek, kérjük segítségüket, és szavazatukkal való támogatásukat, de kérjük egyttal azt is, hogy a szavazati jogával élni szíves legyen, hogy ezzel is kifejezte, hogy elgondolásainkat magáévá teszi.

A Nemzeti Egység központi irodája a választás napján f. hó 24-én, vasárnap egész nap permanenciában lesz. Hivatalos listák és bármilyen felvilágosítás itt az egész nap folyamán beszerezhető. Az első kerület szavazói a katolikus elemi iskola helyiségében, a második kerület szavazói az evangélikus elemi iskola helyiségében, a harmadik kerület szavazói pedig az ovoda helyiségében szavaznak.

Mindezek után ismételten kérjük a választópolgárokat, hogy egyetértve a politikai pártok és érdekképviselők vezetőségeinek elgondolásával, minden változtatás nélkül és szavazzanak le a közös listával, hogy egy békés, dolgos városi parlament összehozásával folytathassuk a munkát Köszeg jövője érdekében.

A pártok, testületek és érdekképviselőknek polgármester úr elnökléte alatt megtartott jelölő értekezlete nevében:

*vitéz Szabadváry Ferenc s. k.* a NEP elnöke, *dr. vitéz Nagy Miklós s. k.* polgármester, *Eitner Gusztáv s. k.* a Gazdakör elnöke, *Köszegi József s. k.* a Kereskedelmi Kör elnöke, *Sághy István s. k.* az Ipartestület elnöke, *Stúr Lajos dr. s. k.* a Kisgazda Párt elnöke, *Freyberger Jenő s. k.* a Keresztény Párt elnöke.

## Pelállították az irottkői járást Köszeg székhellyel.

### Olajos József dr. az új járás hivatalos főszolgabiró-jelöltje.

Igen örvendetes hírünk van az olvasó közönségünk számára: Széll József belügyminiszter véglegesen hozzájárult az Irottkői járásnak Köszeg székhelyei való felállításához. A döntés alapján olyan intézkedések történtek, hogy az önálló járás meg ez évben meg is kezd működesét. A község—irotkői járásnak felállítása nagy eredménye a községi NEP-nek, amelynek vezetősége semmitől el nem kedvetlenül állandóan napirenden tartotta a járás visszaállításának nehéz ügyét és harcolt érte minden eszközzel. Az első kedvező döntés akkor történt amikor Németországgyűlési képviselő állandó utánjárásának következményeként vitéz Kozma Miklós belügyminiszter kimondotta a kedvező ígent Köszegen, a NEP nagy-választmányi ülésén.

Azután történt azonban a belügyminiszter változás és a járás visszaállításának kérdése nemcsak, hogy holt pontra jutott, hanem egészen kedvezőtlen döntés történt, amelyet most már megírhatunk. A nyáron ugyanis megjött a döntés, hogy nem lehet felállítani az irottkői járást. Ez időpontban fogadta Széll József

belügyminiszter vitéz Szabadváry Ferencet, a kerület NEP elnökét, aki azután részletesen rámutatott arra a kálváriára, ami a járás visszaállítási ügyében végig kell szenvednie mind azoknak, akik ebben az ügyben fáradoztak. A belügyminiszter biztató kijelentései alapján, most azután megindult az új offenzíva, amelynek élére állott Ostffy Lajos dr. főispán aki hihetetlen energiával hárította el személyes tárgyalások során a különböző minisztériumokban keletkező újabb és újabb akadályokat. Ennek dacára még hetekkel ezelőtt is az volt a helyzet, hogyha sikerül visszaállítani a járást, erre csak a jövő májusi közgyűlésen kerülhet sor. Annál kellemesebb a hír: a döntés megtörtént, novemberben már be is töltik a főszolgabirói áliást és az új járás azonnal megkezdheti életét.

Ostffy Lajos dr. főispán magához kérte vitéz dr. Nagy Miklós polgármestert és vitéz Szabadváry Ferencet és közölte velük az örvendetes eseményeket, egyttal ismertette az ezzel kapcsolatos intézkedéseket is.

Szombaton délelőtti 11 órára összehívták a kisgyűlés és a közgaz-



## A községi katolikusok Krisztus-király hódolata.

Az egész országban csendes és céltudatos munka folyik az eucharisztikus világkongresszus előkészítésére. Templomok épülnek, oltároknak ünnepi és művészi formát, kelyhek, monstranciák, miseruhák és templomi felszerelések válnak ragyogóvá, frissülnek fel az oltári szentség királyának nagy, bensőséges ünnepére.

Igazán felemelő és mély hitről, áldozatkészségről tanuskodik a legszegényebb falusi templom tatarozása, szépítése, melyhez sokszor a bibliai szegény asszony utolsó két fillérje teremti elő a költséget.

A megszüpült templomok, az ötvös kezéből kikerült művészi áldozató kelyhek s urmutatók fehér ostyában rejülő Istenembere várják a hódoló, az imádó szíveket. A közelgő Krisztus-király ünnepén a város katolikus társadalma ezt a hiányzó imádást, hódolatot akarja megadni, mikor az A.C. hitbuzgalmi szakosztályának irányítása mellett az eddigiektől eltérő módon, éjjeli szentségimádással hódol a trónjától megfosztott, országából száműzött, hivatástól elfelejtett Krisztus-királynak.

Az idei Krisztus-király ünnepségek bevezetője lesz szombaton, október 30-án (tekintettel a vasárnapot követő Mindenszentekre, mely a hívőket a temetőbe vonzza) d. u. 5 órakor a zárdatemplomból a Jézus Szíve-templomba induló szentséges körmenet, ahol a város majd 2000 főnyi katolikus ifjúsága hódol az ifjuság királyának. Este 6 órától 9 óráig a város katolikus asszonyai és leányai, oltár-egylet, oblaták, kongreganisták tartanak esti imádási órát a Jézus Szíve templomban.

Este 9 órától reggel 6 óráig a város katolikus férfiközönségét és ifjúságát hívjuk éjjeli engesztelő imádsárra. Az imádási órát mindig egy pap vezeti, hogy utmutatásával irányt adjon a tomessebb szentségimádóknak.

Vasárnap reggel 5 és 6 órakor szentmisék lesznek ugyancsak a Jézus Szíve-templomban, 7 órakor szentmise, hogy a levették is hódolhasanak Krisztus királynak. Az oltári szentség egész délelőtti folyamán kitéve marad a 10 órai nagymise végéig, hogy a szentmisékre jövő hívők is, akik egészségi okokból az éjjeli szentségimádáson nem vehettek részt, hódolatukat leróhassák.

Ime az eucharisztikus szent év Krisztus király ünnepének új, Köszegi eddig még ismeretlen formája, az éjjeli engesztelő szentségimádás.

Mikor az Actio Catholica ezen lélekemelő imádsára a város katolikus társadalmát felhívja, az a cél vezette, hogy a mai forrongó, isten gyalázó időkben a hitelenség és istenkáromlás szörnyű megnyilatkozása ellen a hívők is új, áldozatba és önmegtagadásba kerülő módon, hősiesség önfegyelmézzel mutassák meg hódolatukat Krisztus királynak, akit ugyan efeledhetnek, népek, országok, államférfiak megtagadnak, de szent Pál szerint Krisztus az örökkévalóság hatatlan és láthatatlan királya marad akinek trónját az emberek szívéből földi hatalom és emberi gyűlölet ki nem irthatja.

Milyen felemelő volna, ha Köszegi város katolikus társadalma, amely épen most lehet a tanuja két ősi temploma művészi megújításának, kivénné a részét az éjjeli szentségimádásból.

Ha a városháza, bíróság, katonaság, hivatalok, tanárok, tanítók, intézmények mint egy család térdelnének szombatról vasárnapra virradó éjjel a

legfőbb törvényhozó, a hatalom örök birokosa előtt. Milyen felemelő volna, ha családító fiaival, a gazda a munkásival egyszer egy éjjeli szentségimádásban nézne szembe azzal, aki megszentelte a családi életet, aki vigyáz a munkás lelkére és bérére.

Katolikusok, fiatalok, öregek, terdeljétek, le az elé, aki az embereket nem nyelvük, fajuk, állásuk, koruk szerint nézi és ítéli, hanem minden kiből az ő vérevel megáldott halhatatlan lelket értéklé.

Köszegi város katolikus társadalma ezen éjjeli szentségimádásban testvériszeretettel boruljon le Krisztus, a béke királya előtt.

NÉMETH IMRE

az A. C. hitbuzgalmi szakosztályának vezetője.

## Egyházi hangverseny

a Jézus Szíve templomban.

Szabó József karnagy jubileuma.

Megnyílt a hangverseny-évad Köszegen is. Nem dobszóval, csillogó sztárok lehívásával, hanem önmagából adott ismét e városka, amikor értékes együttese: a kath. egyházi énekkar, Józus legszentebb Szívének dícsőítésére hangversenyt rendezett Szabó János karnagy vezényletével október 16-án a Jézus szent Szíve templom falai között.

Nem idegen földek, tán világszóllóbb, de sok esetben hamisan csillogó gyümölcsöt rakta kirakatába, hanem saját munkás nyarának — talán szerényebb — de annál becsesebb termését mutatta be; lévén ez pedig az első gyümölcs: Teremtőjének, különösképen pedig a szeretet örök Forrásának, Jézus Szívének kívánta szentelni.

A keresztény katolikus világszemlélet e felséges fundamentuma köré csoportosult a hangverseny minden egyes száma: az ősi gregorián énekek és a kereszténységtől megihletett magyar teremtő erő legújabb alkotásai.

Cogitationes... „Szíve szárdéka nemzedékről nemzedékre az, hogy megmítse a haláltól lelküket és éhínség idején táplálja őket.” Lehet-e ilyen mélységes gondolatot zeneileg másképp megoldani, mint éppen a Gregorián-énekek egészen különleges, misztikus fenségével. Unus militum... a világtörténelem legtragikusabb órájának egy mozzanatát örökíti meg döbbenetes erővel. Szabó János ének-kara stílus és formaérzékkel párosult átérzéssel oldotta meg ezen művek interpretálását.

Kromolich: Improperium... Gyönyörű alkotás. Széles, tiszkozatos mélységű dallamok, ujszerű megkapó harmóniák; a nyomorúságot szenvedett lélek panaszos sírása. Tökéletes előadása a hangverseny legmegkapóbb száma volt. König Péter Dulcis: „rectus-a Deák—Bárdos György: Előted Jézusom leboruók” c. n. úve, majd „Cor Jesu” himnusz, ez a mely elgondolásmunka meglepetészerűen alkalmazott dinamikájával, következték sorra. Ugyancsak Deák—Bárdostól hallottuk a „Jézus szíve” a capella kórust. Gyönyörűen szárnyaló, meleg melódiák bensőséges tartalommal. — Harmat: „Jézusomnak szíven” korusa hűn festi zeneileg és szinte érzéki leg tükrözti az ének szövegének magasztos gondolatát. Frappáns előadásban hallottuk Deák—Bárdos „Szivgárdista” énekét, melyben hatásosan alkalmazza a szerző a modern kórustechnika eszközeit. — A női és férfi szólamok megosztott szerepe, a Hozsanna téma végigvezetése, majd az egész kar összefoglaló munkája gyönyörűen érvényesült.

# Védje SZEMÉT

## Tungstram

DUPLASPIRÁLLÁMPA  
jófényével!



Külön kell megemlékeznünk Szabó János karnagy nagyszerű alkotásáról a „Litánia Jézus szis. Szívére”. A hatalmas felépítésű mű első részében dallambőségével megkapó szín- és hangrő elosztásával inkább a régi iskola gyermeke, de a mű vége felé az új szerkesztés értékes elemeire bukkanunk: invenciózus magasan ivelő dallamokra, azok eredeti összekötésére, kidolgozására. Oigónán Enyedi József tanár kísért mindvégig alkalmazkodóan, művészién.

Szabó János ma tíz éve karnagy a kath. egyházi énekkarnak. Nagynevű és boldogemlékü Dohnál Péter karnagy örökébe lépve, nagy feladatra vállalkozott. Új kor jött a régi helyébe más felfogással, izléssel, követelményekkel és — még több gondal bajjal. De az ő egyénisége, tehetsége akadályokat nem ismert, rögtön felismerte munkaterületén az új nagy célt: az új magyar egyházi zene megteremtését és ápolását. Sikertelenség el nem tántorította, siker el nem kábitotta. Nem emlegetett folyton — jó vidéki egyesületi szokás szerint — alapkövet, melyekről az épület rendszert le szokott maradni, hanem csak dolgozott. És az eredmény? Köszeg ma az új magyar egyházzene fellegrára, enekkara pedig ezen eszmének országosan elismert munkatársa.

Énekesei ezen évforduló alkalomból melegen ünnepelték, nevükben Gyöngyös Endre dr. főjegyző, aki karnagyja kulturmissziójának legteljesebb támogatója és segítőkeze, intézett hozzá gyönyörű felépítésű beszédet, majd a női énekesek nevében Freyberger Kamilla okl. tanítónő köszöntötte keresetlen, frappáns szavakkal. A jól sikerült gratuláló kórust Steininger Gábor r. k. tanító tanította be és vezényelte.

Dr. Gratzl Gyula

Oktober hó 23 atól, szombattól minden este Szabolcsi Rudi teljes zenekara muzsikál az Elite kávéházban.

**SIKERTELLEN  
SÜTEMÉNY  
KIZÁRVA**



ha a  
**D. OETKER**-fele  
RECEPTKÖNYVBŐL  
SÜT!

## Befejeződött a bencéstemplom XV. századból való freskójának megújítása.

A községi bencésszékház tulajdonában lévő Szent Jakab templom restaurálása közben — mint annak idején megirtuk — a szétszedett Mária oltár mögött egy értékes freskóra bukkantak, amelyről Balogh Albin dr. az esztergomi bencésgimnázium igazgatója, kiünő műtörténész és régész megállapította, hogy a XV. századból való. Véleményét a Műemlékek Országos Bizottságának kiküldöttje, Szentirmay professzor is osztotta és azonnal intézkedett, hogy a nagy művészettörténeti értéket képviselő műemlék restaurálása hozzáértő és művészi kezekbe kerüljön. A bizottság hamarosan Köszegre küldte Dex Ferenc neves restaurátort és festőművészt, aki június második felében meg is kezdte a falfestmény helyreállítását.

A közel három hónapig tartó munka most ért véget: a XV. századból való falfestmény — amelyből időközben a falrétetek lebontása nyomán három teljesen (értelmileg és technikaiilag is) különálló rész került napvilágra — a lehetőség szerint eredeti formájában visszaállítva fogadja a látogatót. D x Ferenc művész, aki a világhírű olasz restaurátornak, Pelluciolinak a tanítványa (az olasz mester fogja restaurálni a jáki templom árpádkori freskóit is) igazi, művészirátermettséggel bontotta elő, rögzítette meg és egészítette ki az értékes műemléket, amely így nem csak az 1400-ban épült Szent Jakab templomnak, de a történelmi emlékeire büszke Köszeg városának is egyik legjelentősebb művészettörténeti értékévé vált.

A három részre tagozódott falfestményből két festményegység seccó, egy pedig freskó.

A legkidomborodóbb a freskó, amely az Oltalmazó Szűzet ábrázolja, amint palástjába gyűjti az egyház gyermekeit. Itt egy nagyon érdekes és a restaurálásoknál szokásos elgondolást valósított meg a restauráló művész: a Szűzanya palástja alá tömörült alakok fejei között művészi ecsettel örökítette meg azoknak az arcását, akik a templom megújításának ügyében buzgólkodtak. Így: Kelemen Krizosztom pannonhalmi főapátot, Grósz József püspököt, Bárdos Remig elhunyt főapátot, volt községi bencésigazgatót, Nagy Balázs elhunyt községi bencésigazgatót, Kovács Arisztid pannonhalmi alperjelt, volt községi igazgatót, Saly Arnulf dr. jelenlegi igazgatót, báró Miske Kálmán muzeumi igazgatót,





Esté van este van  
Kiki nyugalmomban



Czingriáber Péter és Horváth Simon  
kőszegi bencés tanárokat.

A Máriafrakól balra lévő hatalmas seccó Szent Kristófot ábrázolja a kis Jézussal a vállán. A kép alsó részét nem lehetett megmenteni, de a középkori festő valószínűleg Szent Kristóf ismert történetét örökölte meg, amint a gyermek Jézust átvizsi a vizen. Jézusról egy szalag fut le, amelyen néhány betű is megmaradt: ezt majd egy hozzáértő hagiográfus (szentírás-magyarító) fogja megfejteni.

A freskó feletti seccó a kisded Jézus imádására érkező napkeleti bölcseket örökíti meg. A három bölcs közül kettő még lovon ül, a harmadik azonban térdre borulva hódol az isteni bölcső előtt. Mögöttük egy városkapu előtt Hercdes integel a bölcsek után. A háttérben hegyek látszanak, lovas alakokkal. Ezzel a képpel kapcsolatban kialakult az a vélemény, hogy kőszegi vonatkozásban külön helytörténeti jelentősége is van. A középkorban ugyanis a festő n. u. veiben — ha bibliai tárgyak voltak is — leggyakrabban azt a helyet adta vissza, ahol élt, lakott, vagy dolgozott. Így tehát nagyon kézenfekvő az a feltevés, hogy a seccó Kőszegen élt festője a háttérben látszó hegyeket a kőszegi hegyeket, a városkapuban a kőszegi városkaput akarta visszaadni.

A falfestményeket természetesen nem lehetett teljes egészükben vissza állítani. A falfestmény lebontása alatt kisebb nagyobb hiányokat szenvedtek. Ezeket szint különbözőségeivel (nivo differenciá) úgy pótolta D. x művész hogy a laikus is észrevehesse (a pótlások mélyebbre kerültek).

A barokk-Máriaoltárt, amely a falfestmény előtt állott, persze már nem lehet visszaállítani régi helyére. A falfestmény elé stilszerű gót oltárt kerül: gótszerű feszülettel, gyertyatartókkal és kánontáblákkal. Az oltárt kovácsolt vaskerítéssel veszik körül.

## Kitűnően sikerült HALLA ÁLLAMTITKÁR kőszegi vikendje,

mely mindvégig a legpompásabb hangulatban telt el.

Halla Aurél dr. kereskedelemügyi államtitkár múlt szombaton délután vitéz Szabadvány Ferenc meghívására Kőszegre érkezett. Kíséretében voltak Lator Géza miniszteri tanácsos nejevel Szatmári Kiss Gyula titkár és Török Sándor a Magyarság belmunkatársa Szombathelyen csatlakozott meg a társasághoz Széll Elemér vármegyei Nép titkár. Az államtitkár és kísérete kőszegi tartózkodásuk alatt vitéz Szabadvány Ferenc vendégei voltak. A társaság még szombaton vitéz dr. Nagy Miklós polgármester és vitéz Szabadvány Ferenc kíséretében kirándult autókön az Özkulhoz, majd a Kálváriára, innen gyalog átsétáltak a trianoni kereszthez, a Kőfejtőre, majd megtekintették a bencés templomot, ahol dr. Saly Arnulf bencés igazgató kalauzolta a vendégeket és magyarázta el a restaurálási munkák során előkerült freskók érdekes történetét, ezután a városházát és a múzeumot tekintették meg, itt dr. Visnya Aladár volt a vezető.

Este vacsora alatt a városi fuvós zenekar szerenádót adott az államtitkár tiszteletére, aki megköszönte Kováts Ferenc karnagynak a figyelmét és közvetlen szavakban mutatott rá a zenekar kitűnő teljesítményére. Vacsora után pompás hangulatban maradt együtt a társaság a késő éjjeli órákig. Vasárnap misét hallgattak, majd



Ezen  
mulik!

Ugyeljen mindig a »Bayer« -keresztre  
s akkor nem adhatnak el Önnek pótszert,  
ami nem érheti el a valódi ASPIRIN an-  
nyira megbízható hatását. Az Ön egész-  
ségének valódi ASPIRIN-re van szüksége.

## ASPIRIN

TABLETTA

csak a »Bayer« -kereszttel való

### Kik a közös lista

#### jelöltjei?

#### A jelölő értekezlet ülése.

Szerdán este a városháza polgármesteri szobájában vitéz Nagy Miklós dr. polgármester elnöklése alatt jöttek össze a választás előkészítésére mindazok, akik a Nemzeti Egység kezdeményező lépését magukéva tették, hogy egy békés, harc nélküli választással egy dolgos képviselőtestület hozzanak össze a f. hó 24-i képviselőtestületi tagválasztásoknál.

A polgármester meghívói alapján az értekezleten a következők vettek részt: vitéz Szabadvány Ferenc a NEP elnöke, dr. Freyberger Jenő a Keresztény Párt elnöke, dr. Stur Lajos a Kisgazda Párt elnöke gyengélkedése miatt nem jelent meg, de a hozott határozatokhoz hozzájárult, Széghy István az Ipartestület elnöke, id. Eitner Gusztáv, a Gazdakör elnöke és Kőszegi József a Kereskedelmi Kör elnöke.

Vitéz Nagy Miklós dr. polgármester reámutatott annak jelentőségére, ha békés atmoszférában tudják megvalósítani a választásokat, kérte a jelenlevőket, hogy a mai utolsó, simító tárgyaláson is ebben a szellemben legyenek lehetővé közös összefogással a választás megrendezésével egy dolgos, csak a közérthetőségre törekvő városi képviselő testület összehozását.

Vitéz Szabadvány Ferenc részletesen ismertette a pártok és érdekképviseletek vezetőivel folytatott tárgyalásait, amelyeknek során tulajdonképpen a lista már együtt is van. Legfeljebb arról lehet szó, hogy 1-2 változtatást hajt a mai értekezlet végre, ha az érdekeltségek képviselői ehhez hozzájárulnak. Sajnos van még így is hat olyan név, akiknek mindenképpen kellene jönnie a képviselőtestületbe, ott is kellene, hogy legyen a helyük, de sajnos, nincs hely, illetve csak akkor van, hogy ha a pártok, illetve az érdekképviseletek jelöltjeik rovására engednek még helyet. Ugyancsak ismertette a választás lefolyásának előkészületeit, valamint a végrehajtására tervezett intézkedéseket, valamint a város választó közönségehez intézendő felhívás szövegét.

Hosszu órákon át tartó vitában amelynek során a jelenlevők mind hozzászóltak, megvitattak minden kérdést és egyhangú határozattal a következő

hivatalos listát

ajánlják a város választó közönségének: Első kerületben rendes tagok: Dömötör Gyula szíjgyártó, Kalcher György építési vállalkozó, Nagy Gyula igazgató-tanító, Waldmayer Károly nyugalmazott vezérőrnagy és Wächter Gyula magpergetőgyáros Póttagok: Király István dr. orvos, Marton Géza tanár, Rónai Frigyes nyomdatulajdonos, Tihamér Gusztáv polgáriskolai igazgató, vitéz Vidor Agoston kárpitos.

## ÉRTESÍTÉS

Vevőink kívánságára

# NOI KABAT osztályunkat megnyitottuk.

## CSILLAG divatház

SZOMBATHELY. Takarékoság tagja.

### 290 évvel ezelőtt került vissza Közseg Magyarországhoz.

Irta: Jambrius Lajos ny. polgármester.

Tényleg 290 évvel ezelőtt került vissza Közseg az anyaországhoz. Nagymagyarországhoz 1491-ben zálogbirtokul jutott a Habsburgok kezére, s egészen 1647-ig volt zálogbirtokuk, de nem tartozott Ausztriához, mert a várost ezen idő alatt is a magyar törvények szerinti igazgatták és a tizedet is a győri egyházmegyének fizették. Ahova Közseg tartozott egyháziilag Formailag azonban mégis csak úgy látszott, hogy Ausztria testéhez tartozik ez a város, és bizony csak 156 év után került vissza tényleg Magyarországhoz. III. Ferdinánd 16.7. szeptember havában írta alá a dekretumot, mely szerint Közseg megszűnt zálogbirtok lenni, s vissza kerülőn az anyaországhoz egyúttal „szab. kir. városi” rangot is kapott, amit a város magistratusa 1647 október havában, tehát 290 évvel ezelőtt nagy ünnepséggel ült meg. Kettős volt az ünnep, mert hiszen a visszacsatolással egyúttal a rangemlést is megünnepelték. A krónika szerint 3 ökröt süttetett a város és szüreti mulatsággal volt kapcsolatos az ünnepély, mely több napot át tartott. Érdekes, hogy az 1622-ben megkötött nickolksburgi békében már ünnepélyesen megígérte II. Ferdinánd hogy visszaadja a várost a magyaroknak, ami azonban csak III. Ferdinánd alatt történt meg.

Felelevenítjük ezt a történelmi mozzanatot, nem csak jelentőségénél fogva, hanem azért is, hogy a jövő nemzedéke előtt feledésbe ne menjen a 10 év múlva elkövetkezendő 300 éves jubileum.

Győr szab. kir. városa 8 év múlva fogja megünnepelni Győr városának 200 éves jubileumát, abból az alkalomból, hogy 200 évvel ezelőtt lett szab. kir. város. Az ünnepély előkészítésére már most bizottságot szerveztek a polgármester elnöklése alatt, melynek egyik fő feladata lesz az ünnepségek megrendezésével kapcsolatosan Győr város monográfiájának a megírása is.

Tudjuk azt, hogy Közseg a legrégibb magyar városok egyike, és a „királyi városi címet” már Róbert Károly alatt kapta meg. Sopron városával egyidőben. Erdemes a múlt emlékeit felidézni, mert a történelem bizony sokszor megismétlődik, s eljő még majd az az idő, amikor Közseg testéből leszakított területek is visszakerülnek.

**Magyarul és németül tudó,  
gép- és esetleg gyorsírásban  
jártas fiatalembert, vagy fiatal  
leányt irodai munkára  
azonnali felvételre keresünk.**

**Magyar Agyterítő és Butorszövetgyár**  
Czeke és Hohenberg.

## A hideg idő beálltával újra megkezdjük a BALATONI FOGAS-

n k postacsomagokban utánvétellel való szállítást. A felkötésnél kisebb IV. fogasnak kg.-ja 2.60 P, — az egykilónál kisebb III. fogas kg.-ja 3 P.

Legalább 2 kg. szállításhoz a csomagolás nem kerül felszámításra. Legkevesebb 10 kg.-ot 10% engedménnyel, kosárban, jegelve, gyorsárúként szállítunk. Viszonteladónak jelentékeny árkedezmény. Megrendelhető a

**Balaton Halászlát B. T.-nél Siófok**  
Sürgőnycim: Halászlát Siófok.

Erdo-utca 4/b. számú

## ház eladó.

Bávebhet ugyanott.

Hisznaht, de jókarban lévő nagy  
**billiárdasztal** megvételre keresek.  
Cím a kiadóhivatalban.



Második kerületben rendezés tagok: Ederits Lajos gyári munkás, Kertai János igazgató tanító, Köszegi József nyug. rendőrkapitány, Prisznyák János kiskapuzda, Weisz Vilmos evangélikus lelkész. Póttagok: D. venyi József gyárimunkás, Loibersbeck Gusztáv kiskapuzda, Sámson Emil dohánytőzsdés, Wagner István óras Zotter Ferenc kereskedő.

Harmadik kerületben rendezés tagok: Abert István kiskapuzda, Bedi József kiskapuzda, Sággy István óras, ipartestületi elnök, Steininger Gábor tanító, Tompeck Antal kiskapuzda. Póttagok: Bodó Ferenc állomásfőnök, Prenner Pál lakatos, Schumeth István Szabó, Simon József gyárimunkás, Schwahofer János kiskapuzda.

A régi képviselőtestületből bent maradtak az első kerületben: Jaross István postafőnök, Kincs István apát plebános, Németh Imre zárdai igazgató Háni Lajos mérnök, Kleininger József cukrász.

A második kerületben: Hammer János kéményseprőmester, ifj. Müller Ferenc építési vállalkozó, Scheck Alajos kiskapuzda, Deutsch Pál cipész-mester, vitéz Láng József kiskapuzda.

A harmadik kerületben: Sulyok Ferenc kiskapuzda, Witzmann József kiskapuzda, ifj. Czeke Gusztáv gyáros Stiebeck Antal kiskapuzda, Takács Sándor szabómester.

## HIREK

Várható időjárás a következő 24 órára: Éénk déli, délnyugati szél, a felhősödés kelet felé terjeszkedik, a hőmérséklet alig változik.

**Halálozás.** Városszerte közbecsülésben álló öregur hunyta le szemét mult szombaton Pleszkáts József ny. körjegyző költözött el az éldk sorából. Az elhunyt öregur a háboru utáni években telepedett meg Köszegen, ahova ifjúkori emlékei fűzték. Hamarosan bekapcsolódott a város társadalmi életébe. Tagja volt a Katolikus Körnek és szorgalmas énekes az egyházi énekkarnak. Hétfőn kísérték utolsó útjára hatalmas részvét mellett. Temetésén résztvett az egyházi énekkar is.

A Nemzeti Egység központi irodája ma a választások egész ideje alatt állandó szolgálatot tart: ahol hivatalos listák, felvilágosítások (van-e valakinek szavazati joga, vagy nincs), vagy bármilyen más felvilágosítás beszerezhető.

Oktober hó 23. átol, szombattól minden este Szabolcsi Rudi teljes zenekara muzsikál az Elite kávéházban.

**Értesítés.** A MAVAUT üzemfőnöksége értesíti a t. Utazóközönséget, hogy az utazás megkönnyítése céljából LÖVŐ-KÖSZEG vonalon f. évi okt. 20. ával életbe lépő hatállyal a menetertíjegyek árát jelentősen leszállította.

Sokan nem tudják, van-e szavazati joguk. Ezért közöljük: aki kapott postán a Nemzet Egységtől hivatalos szavazó listát és felhívást, annak van szavazati joga.

A hétfői országosvásár közepesen erősebb forgalommal zajlott le. A kirakodó vásáron közepes vásárt csaptak a ruhaárusok. Megelégedve távoztak a zöldséges kofák is, akik majdnem kivétel nélkül tuladtak portékájukon. Kezdetben 50 csomót adtak 1 pengőért, a vásár vége felé azonban 80 csomóra is felmentek.

Róth Jenő kölcsönkönyvtárának ujdonságai: Greig, Urihölgy állást keres, Sásdi, Osz felé.

**Szoba-konyhás garzonlakást keresek.** Cim a kiadóban.

### Figyelem!

Mielőtt rádiót vásárol, okvetlen próbálja ki az **ORION PHILIPS STANDARD TELEFUNKEN** gyárak

idei készülék típusait és csak azután határozza el magát vetelre Készséggel díjtalanul bemutatjuk:

Telefon 56. **SPIELMANN és KRAUSZ** Telefon 56

**Gulliver felébredt** és hétmérföldes csizmájával pillanatok alatt bejárta a mesevilágot. A ma Gulliverje a kitűnő Philips „Windsor” 3+1 csúves nagyteljesítményű szupperrádió, amellyel mesébe illő gyorsasággal juthatunk el egyik metropoliszból a másikba. Hét hangolt köre, automatikus precíziós beállítója és még számos más technikai berendezés olyan tökéletes rádióvá avatják a „Windsor”-t, amely méltó Philips világhírűvéhez.

**Háziasszonyok!** Nem kerül pénzbe, mégis a legjobb tészta recepteket megkapja, ha még ma kéri a Dr. Oetker féle világhírű Fényképes Receptkönyvet melyet bárkinek ingyen megküld a gyár: Dr. Oetker A. Budapest, VIII. Conti u. 25.

**Angoranyulak,** angol nagylestűek, díjazott tenyészet leszármazottjai, dugyapjuk **eladók.** Szabványos nyulkekreceptet megvételre keresek. Tamásfy Jenő Lukács háza.

**Balatoni fogast** az ősz és téli hónapokban már két kilós postacsomagokban is lehet hozatni közvetlenül a Balaton Halászati RT-től. A részletekről tájékoztat a mai számunkban megjelent hirdetés, melyre felhívjuk olvasóink szives figyelmét.

## SPORT

Ma van az őszi bajnoki forduló rangadoja Köszegen



Már az előző években is, a bajnoki küzdelmek során, a KSE nek legveszélyesebb ellenfele mindenkor a ZTE volt, amely be is jutott az első osztályba és ott különösen az első évben, szépen meg is állta helyét és csak a következő évben esett ki.

A ZTE-t ma is az alsó osztály legjobb csapatai közé kell sorolnunk. Tudásban feltétlenül többre tartjuk, a csak lendülettel és lelkesedéssel sikerrel arató CVSE-nél. A ZTE ma is az a csapat, amely a bajnokság során leginkább veszélyezteteti a KSE első helyét. Ma eldől: melyik a jobb csapat vagy talán inkább az, amely a szerencsésebb csapat, mert teljesen egyenrangúnak tartjuk a két csapatot. Mindenesetre hihetetlenül izgalmas és reméljük szép mérkőzésre van kilátás, amelyet, ha a KSE megnyer, talán a legnagyobb akadályt gördítette el útjából, amely az első osztály felé vezet.

A ZTE-nek rendkívül érdekesen alakultak őszi eredményei. Az SzSE II.-t könnyen verte 3:0-ra. A ZSE vel 1:1-re végzett, de itt a ZSE nagy szerencséjével tudta elérni a döntetlent, pedig figyelembe kell venni, hogy egy ilyen helyi derbynél a ZSE mindent kiadott magából. Tapolcát Tapolcán 3:0-ra verte a ZTE. A Haladás II. vel a mérkőzést Szombathelyen elvesztették de csak úgy, hogy egy jogtalan 11-est ítélt meg ellenük a bíró, egyik játékosukat kizárták és ekkor a csapat levonult s így a Haladás a zöld asztalnál jutott a 2 ponthoz, a Köszegi verő Körmentet 3:1-re verték, az ugyancsak Köszegi verő CVSE-vel 3:3 arányú eldöntetlenül mérkőztek. Legutóbbi vasárnap pedig a CVSE-t

verő és veretlenségét sokáig megőrző SzFC 15:1 arányban legyőzték és ez mutatja, hogy most van formája tétő pontján a ZTE. Ma mindenesetre rekordközönségre számít a KSE joggal, mert a ZTE fentti eredményei mutatják, hogy ma valóban a bajnokság derbi mérkőzését játssza le a KSE a legjobb formában levő és legveszélyesebb ellenfelével.

A KSE vezetősége reméli, hogy ezen a fontos mérkőzésen a köszegi elkes drukkerek által megalakított „Ferencvárosi B. tribün”, amely olyan nagyszerűen szerepelt a Haladás elleni mérkőzésen, most is megmutatja, hogy győzelemre tudja felkészíteni csapatát. A mérkőzés délután fél 3 órakor kezdődik, Koch győri bíró vezeti le.

A körmendi mérkőzés óvása ügyében széleskörű vizsgálatot rendelt el a Labdarugó Szövetség. Körnendet felszólította igazoló jelentésre és az egész ügyet áttette a Bíró Teszletnek. Köszegi sportkörökben érthető érdeklődéssel és izgalommal várják az óvás mikénti elintézésének ügyét.

### Ipartestületi közlemények.

Ezuton is felhívjuk tagjainknak figyelmét a ma, vasárnap délelőtti 9-től délután 4 óráig terjedő időben fogantatandó városi képviselőtestületi tagok választására s felkérjük, hogy minden szavazati joggal rendelkező tag hozzártartozóival jelenjen meg a lakóhelye szerint illetékes választóhelyen és ott adják le szavazólapjaikat.

Ipartestületi elnökség.

Szükségünk van 12 erős testalkatu 17 éven felüli

női munkásra,

aki a szövészetet akarja megtanulni és mint szövőnő lesz alkalmazva. —

Jelentkezni lehet folyó hó 24-től fogva a portasznál.

Magyar Agyterítő és Batorszövetgyár

Czeke és Hohenberg.

Van szerencsém szives figyelmét felhívni a tűzifa folytonos drágulására, mely ajánlatossá teszi, hogy

téli tüzelőanyagát

portmentes, magas hőértékű, nem kormozó, minden jóhuzatu tüzhelyhez, kályhához alkalmas

AJKAI KOCKASZÉN-ben

példátlannul olcsó árban házhoz szállítva — mázsánként

3 pengő 80 fillérért

500 kg. vételnél árengedmény. Gaz díkoksz 100 kg. 9-40 P nagyobb tételnél árengedmény. Beszerezhető

Seybold Kálmán

tüzelőanyagkereskedőnél Köszeg.

Képeret, kép legolcsóbban Mandler J. Szombathely

Kovács-üzállító műköt

Győződjön meg ön is! 3 drb. Önbortva penge 10 fill.

Megbízható, jó és Olcsó

Kapható: Lancsarics Vendélnél Szombathely Király-utca 9. szám Műköszörüs, — Aceláru, — Illatszér.

## Tanoncot felvesz

a Hangya Szövetkezet.

### Önkéntes árverés.

Néhai özv. Torda Jánosné hágyatékához tartozó szántók rétek és a Várkör 70. számú ház az ugyanitt október 31-én délután 2 órakor megtartandó önkéntes árverésen a legtöbbet ígérőnek el fognak adatni.

Deák Ferenc-utca 16. számú ház szabad kézből eladó.

Bávebhet Király ut 60. szám alatt. —

Butorozott szoba fürdőhasználattal

november 1-re kiadó.

Cim a kiadóhivatalban.

Kisebb magános családi házat megvételre keresek.

Cimeket a HANGYA főüzletébe kérjük leadni.

### Köszönetnyilvánítás.

Mindazon számos és jóleső részvétért, melyben szeretett jó férjem ill. após, nagypapa és rokon

Pleszkáts József

nyug. körjegyző

vératlan elhunytá alkalmával részeseültem, ugyszintén az egyházi énekkarnak a bucsuztatásért, és azoknak, kik koporsóját utolsó nyugvóhelyére kísérték és azt koszorúval és virágokkal díszítették, ezuton mond hálás köszönetet

özv. Pleszkáts Józsefné.

A köszegi kir. járásbírótság mint telekkönyvi hatóság. 1831—1937. tk. sz.

### Árverési hirdetésny-kivonat.

Köszegi Takarékpénztár végrehajlatónak Csonka Istvánné sz. Balog Mária végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság a végrehajtási árverést 842 P tőke követelés és járulékal behajtása végett a Köszeg városban fekvő s a köszegi 421 sz. tkvi betétben A + 1 sor és 2029 hrsz. alatt felvett Kálvária utca 51 sz. lakóház és udvarból álló Szabadbirtoknak végrehajtást szenvedő néven álló 1/2, részére 920 P kikiáltási árban Ezzel egyidejűleg Csonka Anna köszegi lakos kérelmére a Vht. 204 §-a alapján elrendeli az önkéntes árverést ugyancsak a köszegi 421 sz. tkvi betétben A + 1 sor és 2029 hrsz. alatt felvett ház és udvarból álló és Csonka Anna néven álló 1/2-ed rész illetősége 920 P kikiáltási árban.

Az árverést 1937 évi november hó 12 napján délelőtti 9 órakor a telekkönyvi hatóság helyiségében Chernel utca 12 sz. l. 3 ajtó fogják megtartani.

Az árverésre kerülő ingatlant illetőségek a kikiáltási ár felénél alacsonyabb aron nem arthatók el.

Bána: pénz a kikiáltási ár 10%-a, amelyet a magasabb ígélet ugyanannyi ára kell kiegészíteni.

Köszeg, 1937. évi július hó 15. napján.

Dr. RIEDL ZOLTÁN s.k. kir. jb. elnök

A kiadmány hitelűl:

OBERLEITNERNÉ s.k. kiadó